

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouai0052

Édition critique

1253 (n. st.), janvier. - Douai.

Type de document: charte: record

Objet: Record fait par Richard Taion de l'arrentement par Ode de Lens d'un cortil devant le Neuf Moulin et d'une maison à Gérard de "Marellon" moyennant un marc et demi de rente et du don par Ode d'un demi-marc de rente à Guillaume, fils de Gérard.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Ode de Lens.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CIROGRAPHE

Bénéficiaire: Gérard de Marellon, Guillaume, fils de Gérard.

Autres Acteurs: Richard Taion, Thomas Cauwelier. - échevins de Douai: Lanvin Pilate, Gérard le Morant.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 658/5653.

Édition antérieure: Bonnier, "Etude critique...", n° 24, p. 308. - Espinas, Vie urbaine, t. III, n° 320, p. 259.

Verso: Ceste covenence est Gerart de Marellon.

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki sunt *et* ki a-venir sunt ke **2** Ricars Taions a re
\2cordeit *par* eschievinage ke il *et* Thumas Cauweliers furent *com*
eschevin \3 bien a .V. ans u plus, la u demisiele Oede de Lens dona
et werpi a-Ge\4rart de Marellon .I. cortil ki siet devant le Noef
Moelin por demi \5 marc de rente *par* an *et* une maison ki siet d'
autre part le maison \6 Bauduin de Clari la u Thumas de Fierin, li
peskieres, mest por \7 .I. mars de de rente par an: et se li dona ausi
a-oes Willaume, sen fil, de\8mi marc d'iretage ki siet sor le maison
ki fu Jakemon Roupie \9 ke Gerars meismes tient encosté le maison
le dame de Aubi. **3** Et \10 cis recors fu fais par-devant eschievins
Lanvin Pilate *et* Gerart \11 le Morant **4** en l'an del Incarnation Nostre
Signeur mil .CC. cin\12quante *et* deus, el mois de jenvier.